


<p>PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA</p> <p>C1 (felsőfok) – német nyelv Írásban teljesítendő Íráskészség</p>		<p>MINTALEVÉL</p>
--	--	-------------------

Elérhető pontszám: 15 pont.

Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgázó részegységenként legalább 40%-ot teljesít.

Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.

Az irányítási szempontoknak nem megfelelő vizsgafeladatok értékelése: 0 pont.

A titkosítás érdekében saját neve helyett a megadott nevet használja.

1. feladat

Írjon hivatalos levelet 120-140 szó terjedelemben. Ügyeljen a hivatalos levél formai követelményeire és térjen ki minden megadott szempontra úgy, hogy a levél egységes szöveget alkosson.

Ön Dr. Rainer/Rita Schmidt hepatológusként dolgozik Münchenben (84321, München, Franziskaner Str. 12). Tájékoztassa háziorvos kollégáját, Dr. Tóth Róbertet (7621 Pécs, Mátyás u. 34) egyik betege, Szemerédi László kórtörténetéről és terápiájáról. Ön a beteg németországi kezelőorvosa volt.

Levelében térjen ki a következőkre:

- tájékoztatás: a 36 éves beteg két héttel ezelőtt, sárgaság tünetei miatt kereste fel Önt, anamnézisében nagy mennyiségben szedett koleszterincsökkentők, étrend kiegészítők, nonsteriodok, fokozott gyógytea-fogyasztás szerepeltek, diagnózis: máj eredetű sárgaság
- szükségszerűség: osztályos felvételt követő kivizsgálás, laborvizsgálat (vérkép), hasi ultrahang, MR, szcintigráfias vizsgálat
- bizonytalanság kifejezése: a korábban szedett gyógyszerek és étrend kiegészítők elhagyása után a májfunkciós értékek várt javulásának elmaradása, gyógyszeres kezelés: szteroid típusú gyulladáscsökkentő, nehézség: eddigi terápiás javaslatának elutasítása a beteg részéről, ok: negatív tapasztalatok szteroid tartalmú gyógyszerekkel
- érvelés: hívja fel kollégája figyelmét a beteg állapotának javulása érdekében a további rendszeres kontroll szükségességére és ajánlja fel együttműködését a későbbiekben is

PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA

C1 (felsőfok) – német nyelv
Írásban teljesítendő
Íráskészség



MINTALEVÉL

1. FELADATLAP Hivatalos levél

Von:
Dr. Rita Schmidt
Universitätsklinikum München
Franziskaner Str. 12.
80321 München
Deutschland

An:
Dr. Robert Joth
Hausarztpraxis
Mátyás u. 34
7621 Pécs
Ungarn

Betreff: Krankengeschichte und Therapie von László Semerédi München, den 12.06.11.

Sehr geehrter Herr Dr. Joth,

ich möchte Sie über Krankheitsgeschichte und Therapie von László Semerédi informieren. Der 36-jährige Patient hat mich vor 2 Wochen mit Gelbsucht aufsucht. Bei der Anamnese soll ich cholesterisierende Medikamente, Ernährungszusatz, non-steroid, Verzehrung von Kräutertee erwähnen. Ich meine das, dass die Leber im Hintergrund von Gelbsucht steht.

Er wurde sofort auf unsere Station aufgenommen.



Während des Krankheitsaufenthalts erfolgten die folgenden Untersuchungen: physikalische Untersuchung, Laborkontrolle, Blutbild, Bauchultraschall-Untersuchung, MRT-Untersuchung und Scintigrafie.


Nach Absetzen der früher eingenommenen Medikamente war die erwartete Verbesserung nicht beobachtbar. Als Therapie haben wir steroidhaltige Medikamente angewandt. Wir hatten aber Schwierigkeiten. Damit der Patient negative Erfahrungen ~~hat~~ in Bezug auf Steroiden hat, hat er unsere bisherige Therapieempfehlungen abgelehnt.

Es wäre notwendig, weitere regelmäßige Kontrolle zur Besserung des Zustandes des Patienten durchzuführen.

Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich ruhig an mich. Ich stehe gerne Ihnen zur Verfügung.

Mit kollegialen Grüßen,

Dr. Rita Schmidt

<p>PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA</p> <p>C1 (felsőfok) – német nyelv Írásban teljesítendő Íráskészség</p>		<p>MINTALEVÉL</p>
--	--	-------------------

2. feladat

Írjon e-mail üzenetet 120-140 szó terjedelemben. Ügyeljen a hivatalos e-mail formai követelményeire és térjen ki minden megadott szempontra úgy, hogy az e-mail egységes szöveget alkosson.

Ön Dr. Rainer/ Rita Schmidt nőgyógyász. Válaszoljon a „Deutsches Ärzteblatt” szerkesztőjének, Dr. Stefanie Bergernek (stefanie.berger@gmail.com) szakmai felvetésére a méh-transzplantáció németországi bevezetésével kapcsolatban.

E-mailjében térjen ki a következőkre:

- bizonyosság kifejezése: téma jelentősége, a méh-transzplantáció az első olyan kezelés, ami segít a terméketlen méhvel született nőknek teherbe esni
- tájékoztatás: ismertesse a legfontosabb számadatokat: a világon 1,5 millió nőnek nincs termékeny méhe, 2014 óta kilenc transzplantáció történt, ebből 5 gyermek született
- szükségszerűség: a többi szerv transzplantációjával ellentétben a transzplantált uterus operatív eltávolítása a szervezetből egy-két gyermek születése után
- figyelemfelhívás: kockázati tényezők: a beültetés után több gyógyszer szedése a kilökődés elkerülésére, koraszülés, valamint vetélés lehetősége



2. FELADATLAP
Hivatalos e-mail

Neue Nachricht
Von: rita.schmidt@gmail.com
An: stefanie.berger@gmail.com
Betreff: Gebärmuttertransplantation
<p>Sehr geehrte <u>Stefanie</u> Berger,</p> <p>ich danke Ihnen für die <u>Bilte</u>. Ich beantworte Ihre Fragen gerne im <u>Bereich</u> der Gebärmuttertransplantation. Das Thema hat heutzutage große Bedeutung. Es ist die erste solche Behandlung, damit die Ärzte die Entstehung der Schwangerschaft bei <u>Unfruchtbarkeit</u> erreichen können. }</p> <p>Auf der Welt haben ca. 1,5 Million Frauen keine fruchtbare Gebärmutter. Seit 2014 wurden insgesamt 9 Transplantation durchgeführt, <u>davon</u> 5 Kinder geboren sind. <u>Gegen</u> Transplantation der anderen <u>Organen</u> kann die transplantierte Gebärmutter nach <u>Geburt</u> von 1-2 Kindern entfernt werden.</p> <p>Nach der Transplantation sollen mehrere Medikamente wegen Immunreaktionen eingenommen werden. Zu den Komplikationen gehören die <u>Frühgeburt</u>, sowie die <u>Fehlgeburt</u>.</p> <p>Sch hoffe, dass ich Sie und <u>ihre</u> <u>Lehr</u> über die neuen Verfahren entsprechend informieren konnte.</p> <p>Mit freundlichen Grüßen,</p> <p>Dr Rita Schmidt</p>